

# Lib rai rie des Alpes



Les éditeurs et le traducteur dédicaceront leur livre

**le samedi 14 septembre 2013**

à partir de 17h à la Librairie des Alpes

A 18h, lecture par Anouchka Vasak

**Librairie des Alpes**

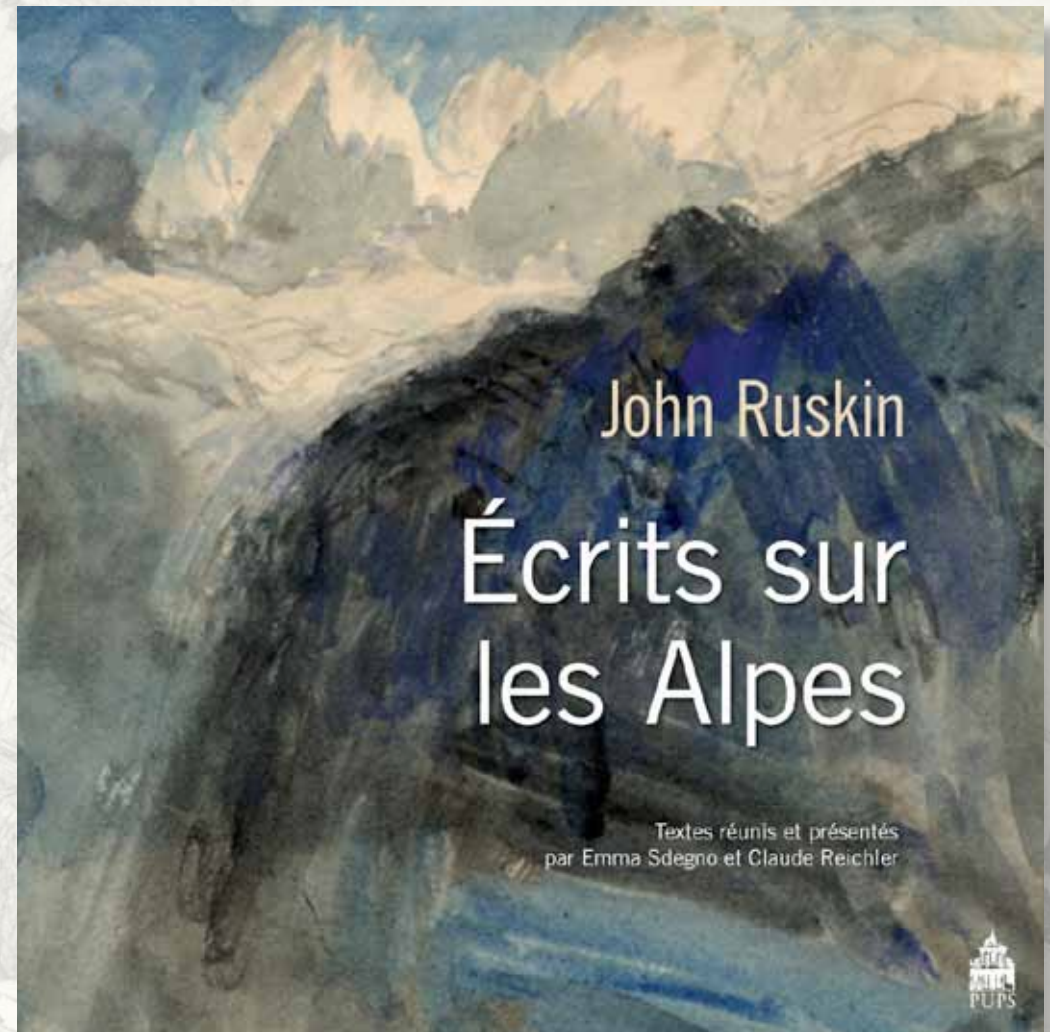
6 rue de Seine - 75006 Paris

01 43 26 90 11 - [librairiealpes@wanadoo.fr](mailto:librairiealpes@wanadoo.fr)

La Librairie des Alpes vous invite à découvrir le livre

## *John Ruskin, Écrits sur les Alpes*

Un ouvrage richement illustré qui rassemble les textes sur la montagne du grand écrivain et historien de l'art anglais, traduits pour la première fois en français.



John Ruskin

# Écrits sur les Alpes

Textes réunis et présentés par Emma Sdegno et Claude Reichler

22X22, 288 p., nombreuses illustrations originales de Ruskin et de Turner

ISBN : 978-2-84050-871-7

La réflexion sur les Alpes est indissociable des thèmes fondamentaux de la pensée de John Ruskin : la peinture, l'histoire de la Terre, la religion, l'expansion du tourisme et les menaces qu'elle fait peser sur la nature, le monde social et l'éducation. Dispersés au fil d'une œuvre protéiforme, encore mal connue dans les pays de langue française, ses textes sur la montagne n'ont jamais été réunis comme tels, bien qu'ils offrent la matière d'un grand et beau livre.

Donnant à lire quelques textes autobiographiques tirés des séjours à Chamonix ou à Genève, l'ouvrage comporte dans sa partie principale les chapitres de *Modern Painters* consacrés à la montagne – qui sont aussi des méditations sur l'art de Turner

et sur le paysage. À travers ces pages, mais aussi dans la très riche illustration qui les accompagne, Ruskin apparaît comme l'un des grands penseurs du paysage au XIXe siècle. Philosophe attentif à la qualité de la relation de l'homme avec son environnement naturel, sa réflexion et ses prises de position influenceront profondément les courants de ce qu'on appelle aujourd'hui l'*écocritique*.

Les *Écrits sur les Alpes* de Ruskin sont présentés ici pour la première fois en français, dans une traduction qui se tient au plus près de la prose dynamique, éloquente et poétique, mais sachant aussi être exacte, du grand écrivain que fut Ruskin.

*Traduction d'André Hélard.*



## Le voyage dans les Alpes

*Le voyage dans les Alpes*, collection dirigée par Claude Reichler, réunit des essais sur les Alpes, de grands livres devenus rares ou introuvables et des textes inédits. Hébergée d'abord aux éditions Georg, Genève, elle est publiée maintenant aux Presses de l'université de Paris-Sorbonne. Dans la série des rééditions, elle a fait paraître l'édition de 1834 des *Voyages dans les Alpes* de Saussure, ou encore les *Voyages en Suisse et dans les Alpes* de Goethe, et maintenant Ruskin. Elle publiera prochainement les excursions alpines d'Edward Whymper dans la traduction d'Adolphe Joanne (1873), et un choix de textes de Viollet-le-Duc sur le massif du Mont Blanc. Ces rééditions sont introduites et commentées par des spécialistes. Dans la série des essais, la collection a fait paraître un livre sur l'histoire du paysage (Claude Reichler) et un autre sur la constitution des territoires et des savoirs alpins du XVIIe au XVIIIe siècle (Etienne Bourdon) ; elle publiera en 2014 un ouvrage sur les guides de voyage au XIXe siècle (Ariane Devanthéry). La collection s'ouvre aussi à des essais portant sur les problèmes actuels posés par le tourisme, l'aménagement du territoire et la « modernisation » des Alpes. La traduction d'essais européens en français figure parmi ses objectifs.